

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- Desmontar con cuidado el panel de revestimiento de la puerta.
- Retirar el motorreductor quitando los tornillos "3".
- Libere el bastidor extrayendo los tornillos de fijación (D) y extraígallo de la puerta.
- Extraiga el cristal.
- Extraiga el viejo elevavinas destornillando los tornillos "2".
- Coloque en el bastidor el mecanismo de recambio fijándolo a los puntos "2".

Atención: Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención para no sacar los cables de su posición.

- Enganchar el cristal al elevavinas.
- Introduzca el bastidor en la puerta del coche y fíjelo en los puntos (D).
- Fijar el motorreductor en los puntos "3".
- Programar la centralita Comfort consultando el manual de uso y mantenimiento.
- Comprobar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi :

- Démonter avec précaution le panneau de revêtement de la portière.
- Enlever le motoréducteur en retirant les vis « 3 ».
- Libérer le cadre de la portière en retirant les vis de fixation (D) et extraire le cadre de la portière.
- Décrocher la vitre.
- Retirer l'ancien lève-vitre en dévissant les points «2».
- Appliquer le mécanisme de rechange en le fixant aux points «2».

N.B. Couper le lien en plastique sur la bobine du nouveau lève-vitre en faisant attention que les câbles ne se déroulent pas et appliquer la plaque de fixation moteur à la portière.

- Fixer la vitre au lève vitre.
- Insérer le cadre dans la portière et le fixer aux points (D).
- Fixer le motoréducteur aux points « 3 ».
- Programmer l'unité de contrôle Comfort en suivant les instructions sur le manuel d'utilisation et d'entretien.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

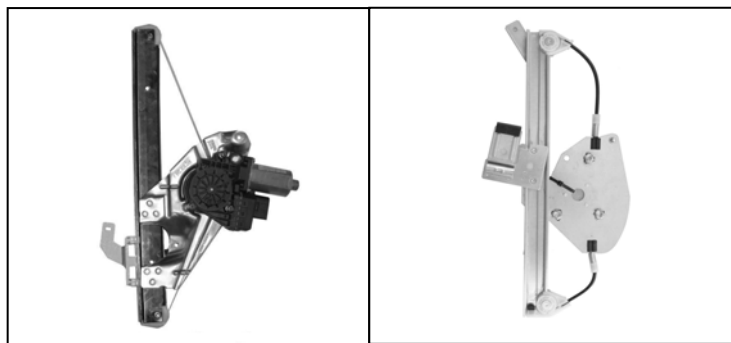
GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator :

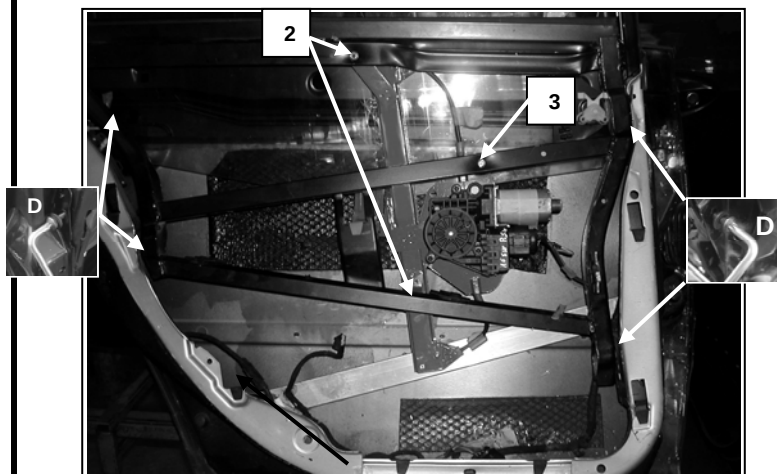
- Disassemble the door trim casing.
 - Remove the ratio motor by removing the screws "3".
 - Release the structure removing the fixing screws (D) and extract the structure.
 - Pull out the glass.
 - Remove the old window regulator unscrew points "2".
 - Attach the new window regulator mechanism at points "2".
- Warning:** On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.
- Attach the glass to the window regulator.
 - Reassemble the structure with the door and fixe it to points (D).
 - Secure the ratio motor at points "3".
 - If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.
 - Check overall functioning; reassemble the door trim casing.

Thank you for choosing our products.



Elevavinas original – lève-vitre original – oem window regulator – levandator de vidro original

Nuestro elevavinas – notre lève-vitre – our window regulator – nosso levandator de vidro



Puerta lado izquierdo, Portière arrière gauche, Left rear door, Porta traseira esquerda

P

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel de revestimento da porta.
 - Remover o motorreductor retirando os parafusos "3".
 - Liberar a armação removendo os parafusos de fixação (D) e extraí-la da porta.
 - Remover o vidro.
 - Remover o antigo levantador de vidro retirando os parafusos "2".
 - Aplicar à armação o mecanismo de troca fixando nos pontos "2".
- Atenção:** Cortar a faixinha de plástico na bobina do novo levantador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.
- Fixar o vidro ao respectivo elevador.
 - Inserir a armação na porta e fixá-la nos pontos (D).
 - Fixar o motorreductor nos pontos "3".
 - Programar a centralina Comfort de acordo com as instruções do Manual de Utilização e de Manutenção.
 - Verificar o funcionamento geral. Colocar novamente o painel de revestimento da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.